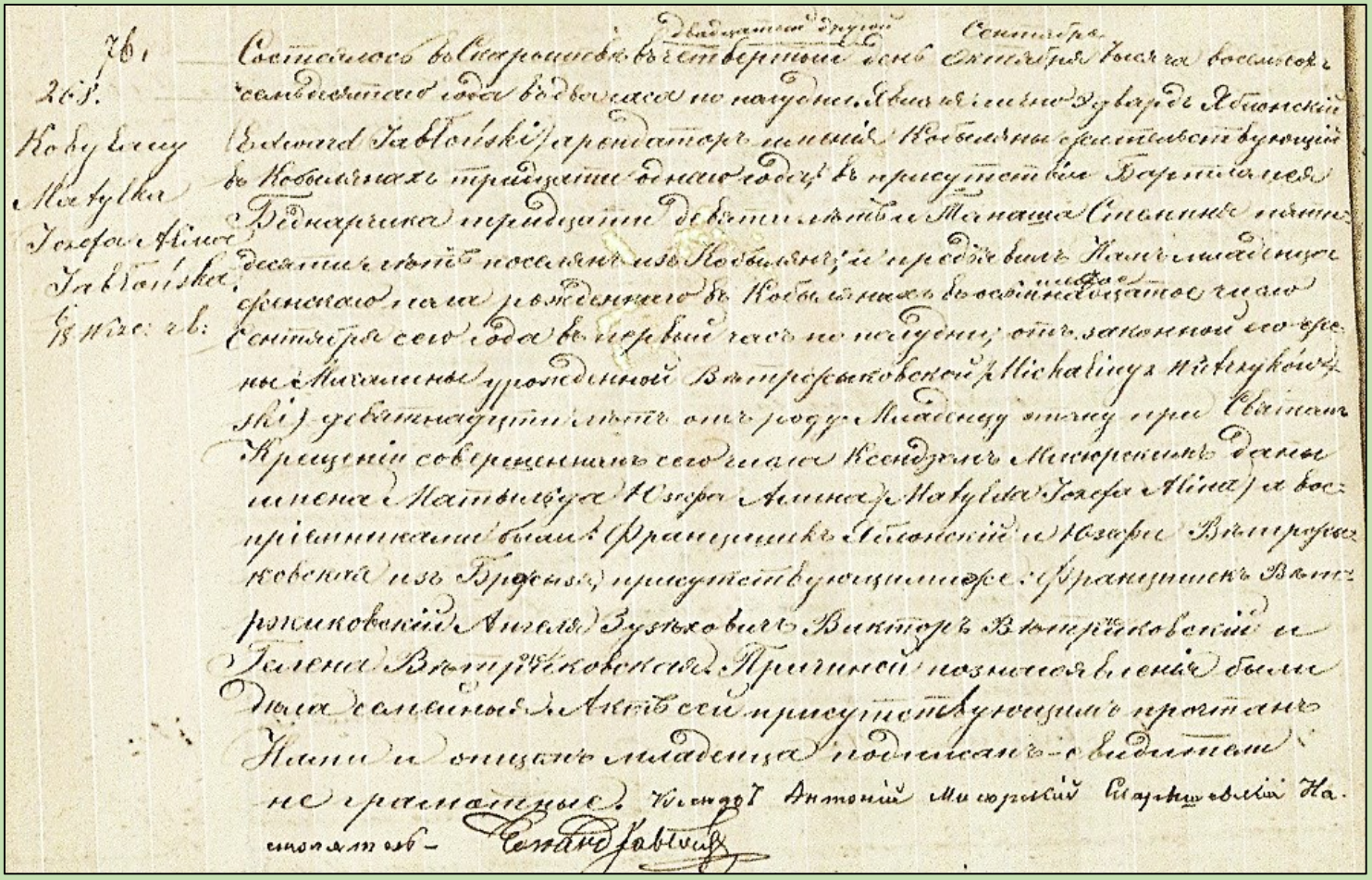

PARAFIA RZYMSKOKATOLICKA pw. Św. JAKUBA WIĘKSZEGO APOSTOŁA w SKARYSZEWIE
(województwo mazowieckie, powiat radomski, gmina miejsko-wiejska Skaryszew; diecezja radomska, dekanat Radom-Wschód; adres: ul. Mickiewicza 1, 26-640 Skaryszew, tel. 48 610-30-70)

AKT URODZENIA: **JABŁOŃSKA MATYLDA JÓZEFA ALINA AU 1870/268**

na marginesie stronicy, po polsku:
Kobylany Matylda Jozefa Alina Jabłońska, poniżej tego: 6/18 Wrz.[eśnia] r[oku?]b[ieżącego?]

po rosyjsku:

Działo się w Skaryszowie w dwudziestym drugim dniu Września/czwartym dniu Października tysiąc osiemset siedemdziesiątego roku o godzinie drugiej po południu. Stawił się Edward Jabłoński dzierżawca majątku Kobylany zamieszkały w Kobylanach lat trzydzieści jeden mający w obecności Bartłomieja Bednarczyka lat trzydzieści dziewięć mającego i Tomasza Stanczyka[?] lat pięćdziesiat mającego osadników z Kobylan, i okazał Nam dziecię płci żeńskiej urodzone w Kobylanach [w dniu] szóstym/osiemnastym Września tegoż roku o godzinie pierwszej po południu z jego prawowitej małżonki Michaliny z Wietrzykowskich lat dziewiętnaście mającej. Dziecięciu temu na Chrzcie Świętym odbytym tegoż dnia przez księdza Misiurskiego[?] dano imiona Matylda Jozefa Alina a rodzicami chrzestnymi byli Franciszek Jabłoński i Jozefa Wietrzykowska z Brzyzia obecni także: Franciszek Wietrzykowski i Angela Zuziechowicz[?] Wiktor Wietrzykowski i Helena Wietrzykowska. Przyczyną [opóźnienia? rejestracji narodzin] były sprawy rodzinne. Akt ten obecnym przeczytany przez Nas i ojca dziecięcia podpisany [został], świadkowie [są] niepiśmienii.
Ksiądz Antoni Misiurski[?] Proboszcz Skaryszowski
Edward Jabłonski

Kobylany – wieś w Polsce położona w województwie mazowieckim, w powiecie radomskim, w gminie Skaryszew. Graniczy ze Skaryszewem i Wymysłowem.